



CYKLER TIL SENEGAL



Anta Baldé med nye cykler fra CtS. Foto: COLUFIFA

Indhold

Kære medlemmer og venner.....	2
Kommende aktiviteter	2
Referat af generalforsamling i CtS den 26.04.2023.....	3
Indkaldelse til Cykler til Senegals 29. ordinære generalforsamling.....	4
Indkaldelse til ekstraordinær generalforsamling i Cykler til Senegal.....	5
Bestyrelsens beretning 2023-24	6
Brilleprojekt.....	6
Artikel om partnerskabet AAJAC/COLUFIFA-CtS	7
Politisk uro i Senegal.....	10

Kære medlemmer og venner

På vegne af Cykler til Senegals bestyrelse, Lone Frederiksen

Cykler til Senegal har nu eksisteret i 28 år. Igennem den lange periode har vi i samarbejde med vores partner COLUFIFA og med støtte fra andre, ikke mindst CISU, opnået mange vigtige resultater i COLUFIFAs medlemslandsbyer. Vi har været en gruppe aktive medlemmer her i Danmark, der har været engageret i at indsamle cykler og pakke containere, at arrangere venskabsbesøg i Nord og i Syd, at ansøge om og gennemføre udviklingsprojekter og meget mere. Som I kan læse af Djibril Baldés artikel inde i bladet, har vores partnerskab betydet virkelig meget for COLUFIFA, ligesom det også for os, der har været involveret, har været en helt afgørende del af vores liv og erfaringsverden.

Flere af os, der har været med i mange år, er ved at være ældre, og kræfterne rækker ikke helt så langt. De unge er der ikke så mange af, og de få, der er, har rigeligt med at forme og etablere deres egne tilværelser. Det betyder, at der ikke er nogen aktiviteter i gang og heller ikke udsigt til, at der kommer nogen inden for en overskuelig fremtid.

I bestyrelsen har vi diskuteret, hvor foreningen står, og hvilken fremtid vi kan se for den. Udgangen på overvejelserne er blevet, at vi vil indstille til generalforsamlingen, at foreningen nedlægges, og de resterende midler overføres til COLUFIFA, som bestemt i vedtægterne. De ting, vi har liggende fra Senegal og Gambia, vil vi forsøge at sælge på Couleur Café den 15. juni 2024.

En nedlæggelse af foreningen kræver at det vedtages på to generalforsamlinger, en ordinær og en ekstraordinær, hvorfor I inde i bladet vil finde to indkaldelser. I forbindelse med den sidste af generalforsamlingerne vil vi med , lidt lækkert, billedfortællinger og musik sætte et værdigt punktum for en mangeårig vigtig indsats.

Ud over de mere konkrete resultater er det vigtigt at huske på alle de kulturelle og mellemmenneskelige værdier, der er blevet udvekslet og opbygget imellem mennesker i Syd og Nord. Den gensidige forståelse er en uvurderlig skat, som vi skal værne om og bære videre.

En stor tak til alle jer, der på den ene eller anden måde har bidraget til foreningens arbejde igennem dens 28 år lange eksistens.

Vi håber, at mange af jer vil deltage og bidrage til en festlig afslutning på Cykler til Senegals indsats.

Kommende aktiviteter

3. april 2024 kl. 19:00 Ordinær generalforsamling. Strandvejen 91A, st. Fælleslokalet. 2100 Kbh. Ø

17. april 2024 kl. 19:00. Ekstraordinær generalfors. Strandvejen 91A, st. Fælleslokalet. 2100 Kbh. Ø

1.maj 2024 kl. 14-18. CtS deltager i 1. maj-fest. Karens Minde, Wagnersvej 19, 2450 Kbh. S

15. juni 2024. CtS deltager i Couleur Café. Nørrebrohallen og den Røde Plads, 2200 Kbh. N

Redaktion, layout og print: Gitte og Lone

Referat af generalforsamling i CtS den 26.04.2023

Deltagere: Lene Lindedam, Mimi Sidibé, Lone Frederiksen, Lillian Vigslund, Ini Rasmussen, Gitte Frandsen. Mika Thorsgaard Frølund med online.

Ordstyrer: Lillian. Referent: Gitte

Lillian konstaterede, at generalforsamlingen var indkaldt i overensstemmelse med foreningens vedtægter.

a. Fremlæggelse og godkendelse af beretning fra bestyrelsen.

Lone gennemgik beretningen. Beretningen godkendt.

b. Beretning fra arbejdsgrupper (herunder orientering om projekt).

Lene fortalte, at de ikke havde fået de briller fra Rønnebæksholm, som de havde bedt om, kun fået minus-briller, så de måtte selv have briller med i bagagen. Ellers gik det godt med brilleprojektbesøget i januar.

Der er mange udfordringer hos COLUFIFA, især med at arbejde videre med de tidligere projekter. Ingen aktiviteter i fælleshaven ved administrationen. De har fået renoveret gæstehytterne og lagt vand derned, så der var en vandhane der.

Mika og Mimi er i gang med at forberede ansøgning til et nyt projekt på baggrund af oplysninger fra COLUFIFA. CISU har sagt, at de skal lave et meget konkret forslag, og de regner med at kunne sende ansøgningen før 1. juni. De søger en pulje, der hedder Medborgerindsatsen. Der er 4 ugers svartid. Projektet handler om at afkolonisere, bygge videre på lokal viden, ligestille lokal og europæisk viden for at få det bedste fra begge parter.

c. Aflæggelse og godkendelse af regnskab.

Regnskabet blev godkendt. Lissy Møller har revideret regnskabet internt.

d. Fastsættelse af kontingent.

Kontingentet fortsat 150 kr. for enlige, 250 kr. for par og foreninger.

e. Indkomne forslag (forslag indsendes senest 2 uger før generalforsamlingen og offentliggøres senest 8 dage før generalforsamlingen).

Ingen forslag.

f. Valg af bestyrelse og revisor.

På valg i år var Lone, Gitte, Mimi, Mika. Alle modtog genvalg. Diarra var ikke på valg, da hun var på valg sidste år. Vi besluttede at udvide bestyrelsen med et medlem mere: Lillian Vigslund. Suppleant: Badou Sagna.

Da vi ikke har projekter, har vi valgt, at Lissy Møller reviderer regnskabet internt.

- g. Eventuelt.
Ingen punkter.

Indkaldelse til Cykler til Senegals 29. ordinære generalforsamling

Onsdag den 3. april 2024 kl. 19:00

Hos Lone Frederiksen, Fællessalen, Strandvejen 91A, 1. sal. 2100 København Ø

Dagsorden:

- a. Valg af ordstyrer og referent.
- b. Fremlæggelse og godkendelse af beretning fra bestyrelsen.
- c. Beretning fra arbejdsgrupper.
- d. Aflæggelse og godkendelse af regnskab.
- e. Bestyrelsen indstiller til GF, at foreningen nedlægges pr. 30.9.2024, og at foreningens midler overføres til COLUFIFA.
- f. Fastsættelse af kontingent.
- g. Indkomne forslag. (Forslag indsendes senest 2 uger før generalforsamlingen og offentliggøres senest 8 dage før generalforsamlingen).
- h. Valg af bestyrelse og revisor.
- i. Eventuelt.

Ad e. Datoen er fastsat med henblik på salg af vores varer på Couleur Café d. 15. juni 2024, så de penge, vi får ind, kan indgå i det samlede beløb, vi overfører til COLUFIFA.

Ad f. På baggrund af forslaget under e, foreslår bestyrelsen, at punktet ikke behandles, medmindre bestyrelsens indstilling under e nedstemmes.

Ad h. Diarra og Lene er på valg. Lene genopstiller.

Vi håber, at mange af jer vil deltage.

Med venlig hilsen Bestyrelsen



Indkaldelse til ekstraordinær generalforsamling i Cykler til Senegal

Onsdag den 17. april 2024 kl. 19:00

Hos Lone Frederiksen, Fællessalen, Strandvejen 91A, 1. sal. 2100 København Ø

Dagsorden:

- a. Valg af ordstyrer og referent.
- b. Endelig vedtagelse af bestyrelsens indstilling til, at foreningen nedlægges pr. 30.9.2024, og at foreningens midler overføres til COLUFIFA.
- c. Indkomne forslag.
- d. Eventuelt.

Ad b. Datoen er fastsat med henblik på salg af vores varer på Couleur Café d. 15. juni 2024, så de penge, vi får ind, kan indgå i det samlede beløb, vi overfører til COLUFIFA.

Efter generalforsamlingen vil vi servere lidt godt at spise og drikke. Foreningens initiativtager, Mariama Guldagger, vil fortælle om opstarten på CtS, og Lone vil vise udvalgte fotos fra vores mange aktiviteter i Danmark og Senegal/Gambia.

Vi glæder os til at se jer til en festlig afslutning på mange gode år.

Med venlig hilsen Bestyrelsen



Cheickouna Diaby i Bambaly. Foto: CtS

Bestyrelsens beretning 2023-24

Til Cykler til Senegals generalforsamling den 3. april 2024

Bestyrelsen har siden sidste års generalforsamling bestået af Diarra Kiil-Nielsen, Gitte Frandsen, Lene Lindedam, Lillian Vigslund, Lone Frederiksen, Mika Frølund og Mimi Sidibé. Badou Sagna er suppleant. Lone er stadig formand og Gitte regnskabsfører.

Beretninger samt indkaldelser til og referater fra generalforsamlinger lægger Gitte op på vores hjemmeside.

Det har været et meget stille år, hvor vi ikke har fået igangsat nye aktiviteter i Senegal og Gambia. Mika og Mimi har i samarbejde med Lone og COLUFIFA arbejdet med et udviklingsprojekt, men desværre har der ikke været kræfter til at gå videre med det.

COLUFIFA har søgt om støtte til at reparere mødesalen og hegnet rundt om havearealet over for administrationsbygningen. CtS støttede de to projekter med 52.500 kr.

Lene Lindedam har været i Senegal og Gambia med sin organisation Syn for Sagen, som er udsprunget af CtS for mange år siden.

I maj måned deltog vi som sædvanlig i Couleur Café, hvor vi især sælger godt af de fine glasmalerier, vi får hjem fra Senegal. Lone har holdt foredrag i sit bofællesskab om CtS og COLUFIFA og vores mange fælles aktiviteter og venskaber. Interessen var stor, og der kom også en del tilhørere udefra.

På bestyrelsens seneste møde diskuterede vi foreningens fremtid, set i lyset af, at vi ikke har nogen aktiviteter under udvikling og det ikke tegner til, at der kommer nogen inden for en overskuelig fremtid. Vores konklusion blev den triste, at det derfor giver mest mening at indstille til generalforsamlingen, at foreningen bliver nedlagt og de resterende midler overført til COLUFIFA i overensstemmelse med vedtægterne.

Brilleprojekt

Af Lene Lindedam

Syn for Sagen og COLUFIFA samarbejdede sidste januar om stort brilleprojekt fordelt over 2 uger.

Interessen for deltagelse i projektet var stor, så vi var 2 hold af sted. I den første uge var 5 personer af sted og ugen efter 6. Vi måtte denne gang leje bil i Banjul, for at alle kunne sidde godt. Vi arbejdede i 6 forskellige byer i nærheden af Faoune, og i alt udleverede vi ca. 1200 par briller.

Alt fungerede bare som det skulle, idet både COLUFIFA og Syn for Sagen har mange års erfaring med planlægning af vores brilleprojekter. Vi har de samme hjælpere, som efterhånden nærmest er uddannet til at tage synsprøver, ren fornøjelse. At være tilbage og bo i COLUFIFAs nyrenoverede gæstehytter var dejligt, og at hilse på alle dem, som vi efterhånden kender i Faoune, gør disse ture ekstra gode.

Sidste dag i Faoune besøgte vi vores hjælpere og fik hilst på hele familien og set alle børnene, der er næsten altid kommet flere til.



Øjenundersøgelse i Senegal. Januar 2023. Foto: Lene Lindedam

I Gambia boede vi på vores stamhotel, Leybato, og nød havet og solen inden hjemrejsen. Det rygtede dog tit, at der er briller og optikere, så vi fortsatte arbejdet lige til afrejsen.

Artikel om partnerskabet AAJAC/COLUFIFA-CtS

Af Djibril BALDE (oversat af Lone Frederiksen)

AAJAC/COLUFIFA har i mange år haft et partnerskab med CtS. Det seneste projekt PASAN, finansieret af CISU, sluttede i 2020. Partnerskabet er fortsat med tilskud og faglig rådgivning. Den seneste økonomiske støtte bidrog til renovering af vores mødesal og til den igangværende indhegning af gartnerstykket.

Formålet med denne artikel er at se på betydningen af partnerskabet CtS – AAJAC/COLUFIFA. Hvordan AAJAC/COLUFIFA takket være støtten fra CtS har kunnet styrke og udvide sine partnerskaber og tage vigtige skridt hen imod økonomiske uafhængighed. I partnerskabet med CtS er der en række faktorer, der har haft positiv betydning for organisationen. Heriblandt kan nævnes:

1. Organisationsudvikling af AAJAC/COLUFIFA;
2. Udbygning af de faglige kompetencer.

1) Organisationsudvikling

Kurserne i god ledelse, i fortalervirksomhed og lobbying har bidraget til, at organisationens aktiviteter er blevet mere synlige. AAJAC/COLUFIFA har været i stand til at positionere sig som strategisk partner i projekter og programmer inden for de lokale fællesskaber og i forhold til faglige og administrative statslige tjenester i de zoner, hvor organisationen er aktiv.

2) Udbygning af de faglige kompetencer

Styrkelse af de faglige kompetencer har givet sig udslag i en bedre administrativ og økonomisk styring, en forøgelse af produktionen takket være forbedring af dyrkningsmetoderne, især for kvinderne, som stadig gør fremskridt inden for grønsagsdyrkning, hvilket har gjort det muligt for

dem ikke kun at forbedre familiens ernæring takket være adgang til grønsager, men også med indtægt fra salg at sørge for børnenes skolegang og sundhed.

Styrkelse af ledelsen har gjort den bedre i stand til at anskueliggøre for medlemmerne, at i en økonomisk situation, der bliver stadig vanskeligere, er det nødvendigt at arbejde hen imod økonomisk uafhængighed for organisationen; for på trods af at det er en af organisationens målsætninger, er det ikke helt lykkedes at realisere det. Derfor har man valgt at gå fra status som en forening til status som et kooperativ. Denne ændring skyldes et ønske om bedre at imødekomme forventningerne hos medlemmerne, altså at kunne bidrage væsentligt til at tilfredsstille behovene uden at miste organisationens vigtigste søjle af syne, nemlig den gensidige støtte og solidaritet mellem medlemmerne.

I denne omdannelse har AAJAC/COLUFIFA fået støtte gennem projektet Femmes Agriculture Résiliente (FAR, Kvinder og modstandsdygtigt landbrug), finansieret af Affaires Mondiales Canada (AMC, Canadas udenrigstjeneste), som støtter opbygning af kooperativet sideløbende med styrkelse af kvinderne og de unge i bestræbelserne på at opnå lighed for alle uden undtagelse samt i kvindelig ledelse, oplæring i økonomi, iværksætteri og principper for kooperativer.

Projekt FAR har ydet væsentlige investeringer til gavn for kvinder og de unge, herunder:

- Etablering af 5 grønsagsarealer på 27 ha med bygninger og nødvendigt tilbehør (se fotos).
- En butik med såsæd, gødning o.l.
- En mødesal



Solpaneler til pumpen og i baggrunden bygning med lager- og pumperum. Foto: COLUFIFA



Reservoir, som sikrer drikkevand til landsbyen



Toiletter. Fotos: COLUFIFA

Tak

AAJAC/COLUFIFA vil takke medlemmerne af CtS, som har ydet en meget stor indsats for at bidrage til, at vores medlemmer har kunnet forbedre deres økonomiske status. Dette partnerskab styrker en gensidig kulturel og social udvikling.

Partnerskabet startede med, at der blev sendt en container med brugte cykler til Senegal, hvor befolkningen i landsbyerne havde meget brug for transportmidler. Dette lettede mobiliteten for mange, ikke mindst elever, som havde langt til skole.

Mange unge har i tidens løb fået mulighed for studierejser og udveksling til Danmark. De har her fået adgang til kunnen, som har bidraget til deres professionelle karriere.

Partnerskabet har ført til, at mange, der ikke har ret mange midler, i dag kan få brugte briller gennem projekt Syn for Sagen.

Partnerskabet er vokset ikke mindst i kraft af gennemførelse af adskillige projekter finansieret af CISU.

Når vi takker alle medlemmer i CtS, skal især nævnes:

- Foreningens grundlægger Elise Guldagger, som sammen med nu afdøde Demba Mansaré var initiativtager, og som har ydet et stort bidrag til mobiliseringen i Danmark.
- ✓ Lone Frederiksen, den nuværende forkvinde for CtS, som har været hovedaktør i de CISU-finansierede projekter.
- ✓ Lene Lindedam, der har taget initiativ til programmet med udlevering af brugte briller.
- ✓ Og Gitte Frandsen samt afdøde Alice Bagnegaard, som gjorde en stor indsats for at indsamle cykler til Senegal.
- ✓ Kort sagt til alle som fra fjern og nær har bidraget til gennemførelse af disse vigtige indsatser.

Medlemmerne af CtS har i tidens løb formået at overvinde de sproglige barrierer, men i dag er partnerskabet mindre dynamisk, fordi de vigtigste aktører er blevet ældre.

Vi medlemmer af AAJAC/COLUFIFA vil gerne fortsætte partnerskabet for sammen at overvinde nye udfordringer.

Ikke mindst har Covid vist os, at det er afgørende, at udviklingslandene bliver selvforsynende med fødevarer, så det er nødvendigt, at vi mestrer en landbrugsproduktion, der er tilpasset klimaet.

Derfor appellerer vi til gode viljer i Danmark, som er villige til at bistå AAJAC/COLUFIFA med sammen at opnå dette. De vil her finde et hold af erfarne medarbejdere at samarbejde med.

Politisk uro i Senegal

Af Lone Frederiksen (bygget på AllAfrica.com og Aljazeera.com)

Præsident Macky Sall har siddet i to valgperioder og skal træde tilbage den 2. april i år. Han kan ikke genopstille efter to perioder, og valget var fastlagt til den 25. februar. I begyndelsen af februar erklærede han, at valget skulle udskydes til december, hvilket blev godkendt af parlamentet, dog efter at oppositionspolitikere var blevet ført væk af politiet.

Der opstod voldsomme protester i gaderne, hvor en del blev dræbt og hundredvis fængslet. Forfatningsrådet, Senegals højeste valgmyndighed, har underkendt præsidentens beslutning og krævet, at valget afholdes snarest.

Der er nedsat et nationalt dialog-panel, der skal forsøge at løse konflikten. Den 27.-28. februar indkaldte Sall til en national dialog-konference med henblik på at genskabe tilliden blandt kandidaterne og i befolkningen. Der deltog civile, politiske og religiøse ledere, men kandidaterne på stemmesedlen nægtede at deltage. Panelet har foreslået at valget afholdes den 2. juni.

Eftersom præsidenten skal træde tilbage den 2. april, er det uklart, hvem der skal tage over, indtil der er valgt en ny. Panelet anbefaler, at Sall fortsætter, indtil hans afløser er på plads. Panelet har endvidere opfordret Forfatningsrådet til at vurdere baggrunden for, at kandidater, heriblandt tidligere præsident Abdoulaye Wades søn, er blevet udelukket fra at stille op.

Sall har accepteret Forfatningsrådets beslutning og forsøger at dæmpe uroen, blandt andet ved at foreslå en lov om generel amnesti til de anholdte i forbindelse med protesterne. Det er ikke klart, om amnestien vil omfatte Ousmane Sonko, en populær oppositionspolitiker, der sidder i fængsel.

At være tilbage og bo i COLUFIFAs nyrenoverede gæstehytter var dejligt, og at hilse på alle dem, som vi efterhånden kender i Faoune, gør disse ture ekstra gode. Sidste dag i Faoune besøgte vi vores hjælpere og fik hilst på hele familien og set alle børnene, der er næsten altid kommet flere til.



Ansou laver aftente. Foto: CtS